

Вступительное слово

Предлагаемый вниманию пользователей справочник является попыткой разобраться в основных понятиях, словосочетаниях и оборотах русского субъязыка, наиболее часто встречающихся в сфере определённых прослоек молодёжи, в том числе в области студенческого жаргона, которые до недавнего времени находились за пределами русских словарей. Работа не носит сугубо научного характера и должна восприниматься скорее как общее руководство, способствующее семантизации незнакомых изречений, поэтому при подборе и построении словаря учитывалось следующее.

Слова, вошедшие в специфический сленг русского юношества и студенчества, были почерпнуты из имеющихся материалов и субъективно избраны автором с учётом накопленного опыта и степени трудностей для поляков. Автор стремился избежать окказионализмов и регионализмов, намеренно не ввёл сильно табуированную, нецензурную лексику, грубые вульгаризмы, матизмы, бранные слова, обценизмы и т. п., хотя отдельные более мягкие ненормативные определения не могли не оказаться в данном лексиконе. Некоторое число лексем и фразем являются пограничными, то есть они употребляются в речи как учеников и студентов, так и не учащейся молодёжи. Более того, в словарь попали выражения, встречающиеся не только в молодёжной среде, но и учтён тезаурус, сравнительно неплохо известный также взрослым носителям русского языка. Конечно, наличие в разговорной речи довольно-таки герметичных арготизмов, непонятных людям непосвящённым, является очевидным и это в первую очередь касается иностранцев.

Рекомендуемое лексикографическое описание несколько не претендует на исчерпанность или полноту охвата языковых явлений арготического характера. Наоборот, с учётом присущего учебному пособию ограниченного объёма, в ходе работы в словарь были включены далеко не все релятивно популярные жаргонные единицы рассматриваемого социолекта.